

ν' ἀντιληφθῶ, ἐφ' ὅσον μάλιστα ὁ χάρτης εἰς τὸ καίριον σημεῖον τοῦ στίχου τούτου εἶναι κατεστραμμένος καὶ παρουσιάζει χάσμα, εἰς ποῖον Χάττι Χουμαγιοὺν ὁ Πατριάρχης ἀναφέρεται ἐνταῦθα. Ὡς Χάττι Χουμαγιοὺν εἶναι κυρίως γνωστὸν τὸ τοῦ ἔτους 1856, δι' οὗ καθιερώται ἐν Τουρκίᾳ ἴσονομία καὶ ἴσοπολιτεία πρὸς τοὺς Χριστιανοὺς ὑπηκόους τοῦ Σουλτάνου: Κ. ΠΑΠΑΡΗΓΟΠΟΥΛΟΥ, *Τιστορία τοῦ Ἑλληνικοῦ Εθνους*, 5η ἔκδ., ὑπὸ Π. Καρολίδου, 6, 1925, σελ. 294· Ν. ΠΑΝΤΑΖΟΠΟΥΛΟΥ, *Τινὰ περὶ τῆς ἐννοίας τῶν «προνομίων» ἐπὶ τουρκοκρατίας ἐν Ἀρχ. Ίδιωτ. Δικ. 10, 1943*, καὶ εἰς Ἀνάτυπον Ἀθῆναι 1943, σελ. 6, εἰς ὃ γίνεται ἡ παραπομπή. Εἶναι ὅμως φανερόν, ὅτι περὶ τούτου δὲν πρόκειται ἐνταῦθα φαίνεται μᾶλλον ὅτι ὑπαινίσσεται τὸ ἀρχικὸν βεράτιον δι' οὗ Μωάμεθ ὁ Κατακτητὴς ἀνεγνώρισε τὸν Πατριάρχην θρησκευτικὸν καὶ πολιτικὸν ἀρχηγὸν τοῦ ἔθνους τῶν Ρωμαίων, ἥτοι τῶν Ἑλλήνων, καὶ περὶ οὗ βλέπε: ΑΘ. ΚΟΜΝΗΝΟΥ ΥΨΗΛΑΝΤΟΥ, *Τὰ μετὰ τὴν Ἀλωσιν*, Κωνσταντινούπολις 1870, σελ. 52. Ὁρα ἐπίσης: Κ. ΠΑΠΑΡΗΓΟΠΟΥΛΟΥ, 5β, Ἀθῆναι 1925, σελ. 71 ἐπ.· Μ. ΚΑΡΑΒΟΚΥΡΟΥ, *Τῶν ἐν Τουρκίᾳ Πατριαρχείων, Οἰκουμενικοῦ, Ἀλεξανδρείας, Ἀντιοχείας καὶ Ἱεροσολύμων, τὰ δίκαια καὶ προνόμια*, Κωνσταντινούπολις 1914, σελ. 117 ἐπ.

Τὸ ἔγγραφον διμιοῦν ἐν στίχῳ 8 περὶ παρελθόντος . . . ἔτους δὲν ἐννοεῖ τὸ προηγούμενον τῆς συντάξεως τοῦ παρόντος ἔγγραφου ἔτος, ἀλλὰ προγενέστερον, ἀπόδειξις δὲ περὶ τούτου ὅτι ἀναφέρει ἐν συνεχείᾳ ποῖον εἶναι τὸ ἔτος τοῦτο, ἐνῷ, ἀν τὸ προδραμὸν ἔτος ὑπηνίσσετο, δὲν ὑπῆρχεν ἀνάγκη νὰ πράξῃ τοῦτο· καὶ ἐπὶ πλέον ὅτι εὐθὺς μετὰ ταῦτα μνημονεύει καὶ τοῦ δευτέρου κατὰ σειρὰν χρεωστικοῦ τεσκερὲ μὲ χρονολογίαν 1791, ἥτις δὲν εἶναι ἡ ἀμέσως προηγουμένη τοῦ ἔτους 1795, καθ' ὃ εἶναι συντεταγμένον τὸ παρόν.

Τί νοεῖται διὰ τοῦ ὅρου τεσκερὲς καὶ ἀν τυχὸν ἡ λέξις ἀντιστοιχῆ πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν δμολογίαν, δὲν δύναμαι ν' ἀποφανθῶ, ὡς μὴ γνώστης τῆς τουρκικῆς.

1 † *Γεράσιμος ἐλέφ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινούπολεως Νέας Ρώμης καὶ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης*

2 † \**Ἐρδοξότατε ἀρχῶν δραγούμανε τοῦ βασιλικοῦ στόλου, καὶ ἡμέτερε  
3 κατὰ πνεῦμα νὶς ἀγαπητὲ κύριε Κωνστάκη Χαντζερῆ, τὴν αὐτῆς  
4 ἐνδοξότητα πατρικῶς εὐχόμενοι, εὐλογοῦμεν. Καὶ διὰ τοῦ  
5 παρόντος συνοδικῶς ἀνταποκριτόμεθα αὐτῇ περὶ τῶν δύο ἐκείνων  
6 ἔγγραφων τῶν ὡς χρεωστικῶν τεσκερέδων τοῦ μακαρίτου ἀγα-  
7 πίου κυζίκου ἀναφανέντων, τοῦ μὲν γραφέντος κατὰ τὸν νοέμβριον  
8 μῆνα τοῦ παρελθόντος χιλιοστοῦ ἐπτακοσιοστοῦ δυδοηκοστοῦ ἐννάτου  
9 σωτηρίου ἔτους ἐπ' ὀνόματι σερὶφ ἀγᾶ, καὶ περιέχοντος ποσότητα  
10 ἄσπρων ὀκτὼ χιλιάδων γρο(σίων), τοῦ δὲ κα(τὰ) τὸν Ἰανουάριον τοῦ χι-  
11 λιοστοῦ ἐπτακοσιοστοῦ ἐννενηκοστοῦ πρώτου σωτηρίου ἔτους ἐπ' ὀνόματι  
12 ζωήτσας σαμουράση, κάκείνου περιέχοντος ποσότητ(α) χιλιάδ(ων)*



13 γροσί(ων), περὶ αὐτῶν δὲ τούτων δηλοποιοῦμεν, ὅτι καὶ τὸ Ἱερὸν Ῥητὸν  
 14 χάττι χονμαγιοῦν, εἰς τὸ νὰ θεωρῇ ὁ πατριάρχης μετὰ τῶν συνεδριαζόν-  
 15 των ἀρχιερέων πᾶσαν ὑπόθεσιν τῆς ἐκκλησίας, καὶ τοῦ γέρους, ἐ-  
 16 θεωρήσαμεν ἵδια τε καὶ κοινῶς μετὰ πολλῆς τῆς ἐπιστασίας, καὶ ἀκρι-  
 17 βοῦς τῆς ἐρεύνης καὶ ἔξετάσεως καὶ αὐτὰ τὰ ἔγγραφα, καὶ ἀπεδείχθη-  
 18 σαν ἐπίπλαστα καὶ ψευδῆ, πρῶτον μὲν ἀπὸ τῆς ὑπογραφῆς, ὅτι ἡ  
 19 ὑπογραφὴ οὐκ ἦν δμοία, μὲν δὲ διοῦ ὁ δραματουργῶν ἐπεμελήθη  
 20 νὰ μιμηθῇ ἐκείνην, ἀλλ᾽ ὅμως οὐκ ἡδυνήθη, δεύτερον καὶ ἔξι αὐτῆς  
 21 τῆς βούλλας, ὅτι ἡ γνησία ἐκείνου βούλλα μεγαλητέρα, καὶ ἄλλως ἐ-  
 22 χονσα τὰ σχήματα τῶν γραμμάτων ἐκείνης, καὶ ἄλλως αὐτῆς, καὶ  
 23 μικροτέρα, καὶ δι᾽ δὲλον ἀνόμοια ἀμφότερα τοῖς γνησίοις ἐκείνου τοῦ  
 24 μακαρίτον καὶ ἀληθέσι, σφραγίδι φαμὲν καὶ ὑπογραφῇ· ἔτι δὲ  
 25 καὶ ἔξι αὐτῆς τῆς μελάνης, ὅτι ἡ ὑπογραφὴ τοῦ ἐνὸς τεσκερὲ μὲ δ-  
 26 λον διοῦ δοκεῖ, ὅτι ἐτεχνάσθη παρὰ τοῦ δραματουργοῦ πρὸ τῷων χρόνων,  
 27 καὶ ὕστερον ἐδραματουργήθη ἡ δευτέρα ἐν τῷ ἐτέρῳ τεσκερέ, εἶναι μὲ μί(αν)  
 28 καὶ τὴν αὐτὴν μελάνην ἀπαράλλακτος κατὰ τὸ χρῶμα, ἀλλὰ τοῦτο ἀδύνατον,  
 29 ἄρα καὶ ἐπίπλαστα, ὥσαύτως καὶ ἔξι αὐτοῦ τοῦ χαρτίου, ὅτι ὁ πρῶτος τεσκε-  
 30 ρρὲς ἐγένετο εἰς μισὴν κόλλαν χαρτίου, ὕστερον δὲ ἀπὸ τῷεις χρόνους νὰ εὑρε-  
 31 θῇ καὶ ἡ ἐτέρα μισὴ κόλλα τοῦ αὐτοῦ χαρτίου, καὶ νὰ γραφῇ τεσκερὲς κατὰ τὸν  
 32 σκοπὸν τοῦ πλασματοποιοῦ, καὶ τοῦτο πάντα δυσχερὲς καὶ ἀπίθανον, ὥστε τὸ  
 33 μὲν χαρτὶ τῶν δύο ἐκείνων τεσκερέδων φαίνεται(α) δμοιον, τὰ δὲ ἔγγραφα  
 34 ψευδέστατα καὶ ἐπίπλαστα, ὅτι δὲ καὶ τὸ γράψιμον αὐτῶν δὲν εἶναι μὲ  
 35 χέρι τοῦ μακαρίτον ἐκείνου, μήτε τῶν κατὰ καιροὺς γραμματικῶν αὐτοῦ, εἶναι  
 36 δμολογούμενον, καὶ τοῖς πᾶσι ἀναντίρρητον διθερ ἐκ τούτων πάντων γίνεται  
 37 σαφέστατον, ὅτι τὰ ἔγγραφα ἐκεῖνα εἰσὶ ψευδέστατα, καὶ ὡς χάρτης ἄγρα-  
 38 φος λογίζονται, καὶ μήτε τεσκερέδες, μήτε δμολογίαι λέγονται, οὐ μὴν δὲ ἀλ-  
 39 λὰ καὶ δσα ἀν φανῶσιν ἐν οἰωδήποτε καιρῷ, καὶ τόπῳ τοιαῦτα ἔγγραφα, ὡς  
 40 ψευδῆ καὶ ψευδῆ ἀποδεικνύμενα, ἀκυρωθήσονται, καὶ ἀφανῆ γενήσονται(α).  
 41 ὅτι δὲ καὶ ὁ μακαρίτης ἐκεῖνος ἐν τῇ ἀσθενείᾳ αὐτοῦ ἔζησε περίπου τοὺς δύο  
 42 μῆνας, καὶ διετάξατο τὰ καὶ αὐτὸν ἐν διαθήκαις, καὶ ὑπὸ ἐπιτρόποις, ἔχων  
 43 μέχρι τελευταίας αὐτοῦ ἀγαπνοῆς ὑγιεῖς καὶ ζώσας τὰς φρένας, καὶ ἀνεμνή-  
 44 σθη πάντων, τοῦτο πάντως ἴσμεν, καὶ δμολογούμεν, καὶ τοῦ ἐλαχίστου ἀνε-  
 45 μηνήσθη, πῶς ἔσται δυνατὸν ἐὰν ἐχρεώστει τοῖς εἰρημένοις νὰ μὴ δμολογήσῃ  
 46 ἐν ταῖς διαθήκαις αὐτοῦ; ἄλλως τε οἱ ἔχοντες αὐτοὺς τοὺς τεσκερέδες πῶς  
 47 οὐκ ἐκοινολόγησαν πρὸ τοῦ θανάτου ἐκείνου τὰ ἀνὰ χεῖρας αὐτῶν ἔγγραφα;  
 48 καὶ τίνος χάριν οὐκ ἀπῆτησαν ἡ ἐμμέσως ἡ ἀμέσως; κατάδηλον τοί-  
 49 νν ἐκ τούτων πάντων ὅτι τὰ ἔγγραφα ἐκεῖνα εἰσὶ ψευδέστατα, καὶ ἐ-



50 πίπλαστα, καὶ ἄκνυρα, καὶ ἀνίσχυρα, καὶ ἀντ' οὐδενὸς λογιζόμενα, καὶ  
51 δι' ὅλου ἀπαράδεκτα τῷ κοινῷ τῆς καθ' ἡμᾶς τοῦ χριστοῦ μεγάλης ἐκκλη-  
52 σίας. διὸ ἀξιοῦμεν τὴν αὐτῆς ἐνδοξότητα συνοδικῶς, καὶ προτρεπόμεθα  
2α σελὶς 53 πατρικῶς διὰ νὰ διαιλήσῃ ἐπιπόνως ὅπου δεῖ περὶ τῶν ἀσυστάτων ἔκείνων, καὶ  
ἐπιπλά-  
54 στων, καὶ κατὰ τὴν περιγραφὴν ἦν ἐποιησάμεθα φέδε τῆς ἀκριβοῦς ἡμῶν  
ἔρεύνης,  
55 καὶ συνοδικῶς μετ' ἐπιστασίας ἔξετάσεως, νὰ ἀποδείξῃ αὐτὰ ὡς χάροιην ἄγρα-  
56 φον, ἐπειδὴ οὐδὲ ὅλως ἀνεχόμεθα τῆς τοιαύτης δολιότητος, καὶ προφανεστάτης  
57 σκευωρίας. καὶ ταῦτα μὲν εἰς εἰδοποίησιν αὐτῆς, καὶ παντελῆ ἀκύρωσιν τῶν ἐπι-  
58 πλάστων ἔκείνων ἔγγράφων, τὰ δὲ ἔτη αὐτῆς εἴησαν θεόθεν πλεῖστα καὶ παντευ-  
δαίμονα.  
59  
60 † . . . . . καὶ ἐν Χ(ριστ)ῷ εὐχέτης διάπυρος

Verso

- 1 τῷ ἐνδοξοτάτῳ ἀρχοντι δραγουμάνῳ τοῦ βασιλικοῦ στόλου, καὶ ἡμετέρῳ κατὰ πνεῦμα νίῳ  
2 ἀγαπητῷ καὶ περιποθήτῳ κυρίῳ κωνστάκῃ χαντζερῆ. εὐγετικῶς

95

Δηλωτικὸν γράμμα

Χάρτης δίφυλλος  
0,164×0,110

1796, Αύγουστου 20

‘Ο ‘Ηγούμενος τῆς μονῆς τοῦ Ἀγίου Ἀρτεμίου καὶ οἱ σὺν αὐτῷ πατέρες, καθὼς καὶ οἱ ἐπίτροποι τοῦ μετοχίου Ζαφείρης καὶ Κωνσταντῖνος Μάτσα, δηλοῦν ὅτι ἔλαβον παρὰ τοῦ Νικολάκη Γρυπάρη, τὰ παρὰ τοῦ μακαρίτου Ἀγίου πρώην Κυζίκου Ἀγαπίου καταλειφθέντα αὐτῇ ως ἐλεημοσύνην πεντήκοντα γρόσια, εἰς μνημόσυνον αὐτοῦ αἰώνιον.

‘Ο Τζελεπῆς Νικολάκης είναι ὁ ἐκτελεστὴς τῆς διαθήκης τοῦ Ἀγαπίου καὶ ἀνεψιός του ἐκ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ Ἀντωνίου. Τζελεπῆς προσαγορεύεται οὗτος καὶ ἐν 50, 59, 66, 73. ‘Ο Ἡγούμενος τῆς μονῆς καλεῖται Γαβριήλ, φέρων τὸν ἐκκλησιαστικὸν βαθμὸν τοῦ συγκέλλου, περὶ οὗ βλέπε Ν. ΜΙΛΑΣ, *Tὸ Ἐκκλησιαστικὸν Δίκαιον τῆς Ὁρθοδόξου Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας*, μετάφο. Μ. Ἀποστολοπούλου, Ἀθῆναι 1906, σελ. 344.

Περὶ τῆς μονῆς τοῦ Ἀγίου Ἀρτεμίου δὲν κατώρθωσα νὰ πληροφορηθῶ τι. Ποίας δὲ ἄλλης ἦτο μετόχιον δὲν κατώρθωσα ἐπίσης νὰ ἔξακοιβώσω. Πάντως ως μετόχιον εἶγε